

## Μήνυμα της Α. Μνουςκίν για την Παγκόσμια Ημέρα Θεάτρου 2005

Το 1962 καθιερώθηκε από το Διεθνές Ινστιτούτο Θεάτρου (Δ.Ι.Θ.) ο εορτασμός της Παγκόσμιας Ημέρας Θεάτρου, που γιορτάζεται από την παγκόσμια θεατρική κοινότητα κάθε χρόνο στις 27 Μαρτίου. Το Εκτελεστικό Συμβούλιο του Δ.Ι.Θ. αναθέτει κάθε φορά σε μία διεθνώς αναγνωρισμένη προσωπικότητα του θεάτρου από μία χώρα-μέλος να γράψει το μήνυμα, το οποίο διαβάζεται σε όλα τα θέατρα, πριν από την παράσταση της 27ης Μαρτίου και μεταδίδεται από τα Μ.Μ.Ε. σε όλον τον κόσμο. Το μήνυμα για το 2005 το έγραψε η Γαλλίδα σκηνοθέτρια Αριάν Μνουςκίν (Ariane Mnouchkine), συνιδρύτρια του περιφημου Θεάτρου του Ήλιου, βλ. σχετικά <http://www.hellastheatre.gr/wtd-2005/>

### Μήνυμα της Αριάν Μνουςκίν για την Παγκόσμια Ημέρα Θεάτρου 2005

*Βοήθεια!*

*Θέατρο, βοήθησέ με!*

*Κοιμάμαι. Ξύπνησέ με.*

*Είμαι χαμένη μέσα στο σκοτάδι, οδήγησέ με, τουλάχιστον κοντά σε ένα κερί.*

*Είμαι οκνηρή, κάνε με να ντρέπομαι.*

*Είμαι κουρασμένη, ανέβασέ με.*

*Είμαι αδιάφορη, χτύπησέ με.*

*Παραμένω αδιάφορη, τσαλάκωσέ μου την εικόνα.*

*Φοβάμαι, δώσε μου κουράγιο.*

*Είμαι αδαής, εκπαιδευσέ με.*

*Είμαι απάνθρωπη, εξανθρώπισέ με.*

*Είμαι φαντασμένη, κάνε με να πεθάνω στα γέλια.*

*Είμαι κυνική, αποδόμησέ με.*

*Είμαι κτήνος, μεταμόρφωσέ με*

*Είμαι μοχθηρή, τιμώρησέ με.*

*Είμαι δεσποτική και σκληρή, πολέμησέ με.*

*Είμαι σχολαστική, γελοιοποίησέ με.*

*Είμαι χυδαία, εξύψωσέ με.*

*Είμαι μουγκή, ελευθέρωσέ με.*

*Δεν ονειρεύομαι πια, φέρσου μου σαν σε δειλό ή ανόητο.*

*Έχω ξεχάσει, ξεκίνησέ μου τη Μνήμη.*

*Αισθάνομαι γριά και άχρηστη, κάνε να σκιρτήσει η παιδικότητα.*

*Είμαι άχαρη, δώσε μου τη Μουσική.*

*Είμαι θλιμμένη, ψάξε τη Χαρά.*

*Είμαι κουφή, κάνε στην καταιγίδα να ουρλιάξει η λύπη.*

*Είμαι άστατη, όπλισέ-με με Φρόνηση.*

*Είμαι αδύναμη, άναψε τη Φιλία.*

*Είμαι τυφλή, φέρε μου όλα τα Φώτα.*



*Είμαι υποταγμένη στην Ασχήμια, κάνε να με κατακτήσει η Ομορφιά.*

*Με έχει προσηλυτίσει το Μίσος, κάνε να μου δοθεί όλη η δύναμη της Αγάπης.*

Αριάν Μνουσκίν

Μετάφραση για το Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου: Βίκυ Μαντέλη & Νεόφυτος Παναγιώτου

## Ασκήσεις

1. Να σχολιάσετε την επιλογή του άρηματικού προσώπου και γενικότερα τη γλώσσα και το ύφος του κειμένου, σε σχέση με τον σκοπό για τον οποίο γράφτηκε και με τους πιθανούς αποδέκτες του, βλ. και [Έκθεση-Έκφραση Α΄ λυκείου, σ. 32 κ.ε.](#) 
2. Να εργαστείτε σε ομάδες. Κάθε ομάδα να μελετήσει τρεις τέσσερις στίχους, να συζητήσει τα παρακάτω ερωτήματα και να καταγράψει τις απαντήσεις με τη μορφή σημειώσεων: Πώς αντιμετωπίζει το θέατρο η γράφουσα, για ποια συγκεκριμένα ζητήματα κάνει έκκληση βοήθειας και τι βοήθεια περιμένει στην κάθε περίπτωση; Βλ. και [Έκφραση- Έκθεση Β΄ λυκείου, σ. 249 κ.ε.](#) 
3. Να επιλέξει ο καθένας ένα από τα ζητήματα που τίγονται στο μήνυμα και να γράψει μια παράγραφο για το πώς μπορεί το θέατρο να συμβάλει στην αντιμετώπισή του. Να συγκεντρώσετε όλα τα κείμενα και να τα αναρτήσετε μαζί με το μήνυμα της Μνουσκίν στο ιστολόγιο της τάξης.
4. Το θέατρο σας έχει προσφέρει, εσάς προσωπικά, κάποια από αυτά που ζητά στο μήνυμά της η Μνουσκίν; Να αναλογιστείτε την εμπειρία που έχετε, είτε ως θεατές κάποιας θεατρικής παράστασης είτε ως συντελεστές, και να γράψετε ένα σύντομο κείμενο με αυτό το θέμα. Να συγκεντρώσετε τα κείμενά σας, καθώς και σχετικό οπτικό υλικό, για να δημιουργήσετε ένα πολύτροπικό κείμενο, αφιέρωμα στο θέατρο. Μπορείτε να αποστείλετε ηλεκτρονικώς το αφιέρωμα σε φίλους και γνωστούς, για να συμβάλετε και εσείς στον εορτασμό της Παγκόσμιας Ημέρας Θεάτρου στις 27 Μαρτίου. 